EVROPSKÁ KOMISE

V Bruselu dne 1.6.2012
COM(2012) 251 final

ZPRÁVA KOMISE RADĚ

Osmá zpráva o provádění nařízení Rady (ES) č. 866/2004 ze dne 29. dubna 2004 a o stavu vyplývajícím z jeho uplatňování za období od 1. ledna do 31. prosince 2011

{SWD(2012) 140 final}

ZPRÁVA KOMISE RADĚ

Osmá zpráva o provádění nařízení Rady (ES) č. 866/2004 ze dne 29. dubna 2004 a o stavu vyplývajícím z jeho uplatňování za období od 1. ledna do 31. prosince 2011

ÚVOD

Nařízení Rady (ES) č. 866/2004 o režimu podle článku 2 protokolu č. 10 k aktu o přistoupení[1] (dále jen „nařízení o demarkační linii“) vstoupilo v platnost dnem 1. května 2004. Stanoví podmínky, za kterých se ustanovení práva EU použijí na pohyb osob, zboží a služeb přes demarkační linii oddělující území Kyperské republiky, nad nimiž vláda nevykonává skutečnou kontrolu, a území, nad nimiž ji vykonává. Aby byla zajištěna účinnost těchto pravidel, rozšířilo se jejich používání na hranici mezi těmito územími a Východní výsostnou oblastí Spojeného království Velké Británie a Severního Irska[2].

Tato zpráva se vztahuje na období od 1. ledna do 31. prosince 2011.

V průběhu sledovaného období Komise nenavrhla žádné změny nařízení o demarkační linii, ale upravila prováděcí pravidla.

O provádění uvedeného nařízení Komise i nadále vede na pracovní úrovni konstruktivní dialog s příslušnými orgány Kyperské republiky a se správou výsostné oblasti (SBA).

1. PROVÁDĚCÍ OPATŘENÍ

Dne 31. května 2011 Komise přijala nařízení č. 531/2011, kterým se mění prováděcí pravidla nařízení o demarkační linii[3].

Rozhodnutím Komise byla odstraněna povinnost, že brambory obchodované přes demarkační linii (dále jen „linie“) musí být vypěstovány přímo z certifikovaných sadbových brambor. To umožňuje obchod s bramborami vypěstovanými ze sadbových brambor, které zůstaly uchovány v hospodářství jako první potomstvo certifikovaných brambor vypěstovaných pod dozorem nezávislých rostlinolékařských znalců jmenovaných Komisí, aby poskytovali nezbytné záruky, pokud jde o identitu a zdravotní stav.

---

1 Úř. věst. L 161, 30.4.2004, s. 128. Nařízení naposledy pozměněné nařízením Rady (ES) č. 587/2008 (Úř. věst. L 163, 24.6.2008, s. 1) – známé jako „nařízení o demarkační linii“.

2 Viz 3. bod odůvodnění nařízení o demarkační linii.

3 Nařízení (ES) č. 1480/2004 o specifických pravidlech, týkajících se zboží, přicházejícího z oblastí, které nejsou pod účinnou kontrolou vlády Kypru, do oblastí, které jsou pod efektivní kontrolou této vlády.

2. PŘEKROČENÍ LINIE OSOBAMI

2.1. Překračování linie na povolených přechodech

Nařízení poskytuje ustálený právní rámec pro volný pohyb občanů Kypru, ostatních zemí EU a státních příslušníků třetích zemí, kteří překračují demarkační linii na povolených přechodech. Došlo k mírnému zvýšení počtu přechodů linie uskutečněných kyperskými Řeky a k mírnému poklesu počtu přechodů linie uskutečněných kyperskými Turky.

Podle údajů, které poskytla Kyperská republika, překročilo ve sledovaném období demarkační linii z vládou kontrolované oblasti do severní části Kypru 621 406 kyperských Řeků (v předchozím období 596 578) ve 210 877 vozidlech (v předchozím období to bylo 170 315) a 937 789 kyperských Turků (v předchozím období 596 578) překročilo demarkační linii ve 348 225 vozidlech (v předchozím období 378 475) ze severní části Kypru do vládou kontrolované oblasti[4].

Počet jiných občanů EU než Kypřanů a státních příslušníků třetích zemí překračujících demarkační linii se mírně snížil. Podle údajů, které poskytla policie Kyperské republiky (dále jen „CYPOL“), v průběhu sledovaného období občané EU jiní než Kypřané a státní příslušníci třetích zemí uskutečnili dalších 634 218 přechodů (v předchozím období 664 566). 67 % těchto přechodů (424 992) se uskutečnilo na pěším hraničním přechodu v ulici Ledra, jenž byl otevřen v dubnu 2008. Ve sledovaném období naprostá většina cizinců (především turisté) také použila k přechodu právě tento pěší hraniční přechod.

Tyto údaje se přibližně shodují s informacemi poskytnutými tureckým společenstvím na Kypru, které uvádějí, že z vládou kontrolované oblasti do severní části Kypru přešlo 694 633 kyperských Řeků ve 248 962 vozidlech a opačným směrem přešlo 1 450 566 kyperských Turků ve 553 913 vozidlech. Mimo to z vládou kontrolované oblasti do severní části Kypru překročilo linii dalších 1 101 942 cizích státních příslušníků.

Do výše uvedených údajů CYPOL však nebyly zahrnuty údaje o osobách a vozidlech překračujících linii ze severní části Kypru do východní SBA na hraničních přechodech *Pergamos* a *Strovilia*[5]. O těchto dvou přechodech nevede správa východní SBA detailní statistiku. Východní SBA nicméně na základě informací tureckého společenství na Kypru odhaduje, že 84 407 kyperských Řeků přešlo do severní části Kypru a 450 408 kyperských Turků přešlo do vládou kontrolovaných oblastí na přechodech nacházejících se v SBA.

V roce 2011 se počet pracovníků CYPOL, kteří působí na přechodech, oproti přecházejícímu roku zvýšil ze 73 na 77.

Celkové hodnocení přechodů osob je příznivé. V průběhu sledovaného období však došlo k několika incidentům. Dne 9. října 2011 nebylo kypersko-tureckému autobusu vezoucímu lotyšské turisty dovoleno překročit demarkační linii na přechodu *Agios Dhometios*, i když tak tamtéž učinil několikrát před tím. Jak řidič autobusu uvedl, bylo mu řečeno, že na tomto přechodu mohou v registrovaném kypersko-tureckém autobusu

---

[4] Orgány Kyperské republiky nevedou záznamy o návratu kyperských Řeků do oblasti kontrolované vládou ani o návratu kyperských Turků do severní části Kypru (viz příloha VII).

[5] Nařízení o demarkační linii neukládá povinnost oznamovat tento pohyb.

překročit demarkační linii pouze kyperští Turci. Aby mohli turisté pokračovat v zájezdu, byli převezeni na přechod *Ledra Palace*, kde linii překročili pěšky a kde byl pro ně najat autobus z vládou kontrolované oblasti. Orgány Kyperské republiky informovaly Komisi, že nebyly v pořádku potřebné dokumenty. Řidič autobusu Komisi sdělil, že mu bylo umožněno překročit linii mnohokrát, když vezl kyperské Turky, a podal oficiální stížnost Komisi.

Nedorozumění, že kyperští Turci nemohou překračovat linii, pokud nejsou držiteli průkazu totožnosti Kyperské republiky v určité dny, postihlo jen několik kyperských Turků a rychle se vysvětlilo.

Výše uvedené incidenty byly zdrojem znepokojení tureckého společenství na Kypru a Komise na ně upozornila orgány Kyperské republiky s cílem zjistit, zda nedošlo ke změně politiky, která by vyžadovala oznámení Komisi, jak je uvedeno v nařízení o demarkační linii[6]. Orgány Kyperské republiky informovaly Komisi, že ke změně politiky ohledně překračování osob nedošlo, a uvedla, že výskyt incidentů je v poměru k celkovému počtu přechodů bezvýznamný.

2.2. Nezákonná migrace přes demarkační linii a azyl

Z údajů CYPOL pro rok 2011 vyplývá, že došlo k poklesu nezákonné migrace přes demarkační linii ze severní části Kypru do oblasti kontrolované vládou. V roce 2011 bylo ve vládou kontrolované oblasti zadrženo 1 311 nezákonných přistěhovalců (v předcházejícími období to bylo 1 855) – s vynětím těch, kterým nebylo dovoleno překročit demarkační linii na přechodech[7]. Přímo do oblasti kontrolované vládou vstoupil jeden nezákonný přistěhovalec a 18 osob tak učinilo přes východní SBA. Celkový počet zadržených nezákonných přistěhovalců tedy dosáhl 1 330. CYPOL jako možný důvod tohoto snížení uvedla jednak omezené vyhlídky na získání zaměstnání v důsledku hospodářské krize na Kypru a jednak úsilí orgánů Kyperské republiky při potírání nezákonné migrace. Většina zadržených nezákonných přistěhovalců byli občané Sýrie, Íránu a Gruzie (příloha VIII). K zadržení nezákonných přistěhovalců obvykle dochází při kontrolách podél demarkační linie a na letištích, když se snaží opustit Kypr. Státní příslušníci třetích zemí žádající o mezinárodní ochranu jsou obvykle identifikováni na policejních stanicích při podávání žádosti o azyl.

CYPOL posuzuje, jakou cestu pro vstup do vládou kontrolovaných oblastí použili nezákonní přistěhovalci, podle stejných kritérií jako v předchozích letech, především na základě dokladů (víz, vstupních či výstupních razítek v pase vydaném Tureckem nebo povolení k pobytu v Severokyperské turecké republice, dále prohlášení přistěhovalců, ale také dalších důkazů, jako je číslo průkazů totožnosti, prohlášení poskytnutých přistěhovalci, ale i na základě dalších důkazů, jako jsou kyperskoturecká periodika a turecké bankovky).

Z 1 311 nezákonných přistěhovalců požádalo 417 (31,8 %) osob o azyl v Kyperské republice.

---

[6] Nařízení o demarkační linii článek 10.

[7] Kyperská republika nevede oficiální statistiku počtu osob, kterým nebylo dovoleno překročit demarkační linii. CYPOL nicméně odhaduje, že v roce 2011 nebyl přechod do vládou kontrolované oblasti dovolen 2 220 osobám.

Většina nezákonných migrantů se do vládou kontrolovaných oblastí dostane přes Turecko a severní část Kypru.

Podle informací poskytnutých tureckým společenstvím na Kypru bylo v severní části Kypru zadrženo 16 nezákonných přistěhovalců, z nichž všichni pocházeli ze Sýrie. 2 267 osobám nebylo na oficiálních přechodech dovoleno překročit linii do severní části Kypru[8]. Během sledovaného období bylo ze severní části Kypru „vyhoštěno“ 860 osob[9].

Trajektová přeprava Lakatia (Sýrie) – Famagusta byla ukončena v září 2010. Krize v Sýrii dosud Kypr neovlivnila a počet nezákonných migrantů se snížil.

Přesné údaje o osobách, jimž nebylo dovoleno překročit linii na přechodech, nejsou k dispozici.

V policejních a imigračních záležitostech neexistuje mezi Kyperskou republikou a tureckým společenstvím na Kypru žádná přímá spolupráce. Zástupci obou společenství se ovšem setkávají v rámci technického výboru obou společenství pro otázky zločinu a trestné činnosti, který působí pod záštitou OSN, se setkávají . Tento technický výbor pro otázky zločinu a trestné činnosti je jedním ze sedmi specializovaných výborů. Byl vytvořen jako opatření na posílení důvěry mezi oběma společenstvími s podporou OSN a je přímým výsledkem dohody dosažené mezi oběma kyperskými představiteli dne 21. května 2008. Jako rozšíření tohoto výboru obě společenství zřídila také mechanismus pro sdílení informací a společné iniciativy, tzv. Joint Communications Room (společný komunikační prostor), jehož se průběžně účastní mírové síly Organizace spojených národů na Kypru a který je v provozu šest dní v týdnu. Obě strany prostřednictvím těchto mechanismů prokázaly ochotu posílit komunikaci mezi svými policejními silami, spolupracovat a vzájemně si pomáhat výměnou informací o případech zahrnujících únosy, zadržené osoby, nezákonné drogy a odcizený majetek[10].

CYPOL popsala spolupráci s ostatními odpovědnými vládními orgány a se správou východní SBA jako velmi dobrou.

Východní výsostná oblast (východní SBA)

Počet nezákonných přistěhovalců, kteří přicestovali přes východní SBA, se ve sledovaném období celkově snížil. Úředníci SBA nadále popisují spolupráci mezi Kyperskou republikou a Celním a imigračním oddělením SBA v této oblasti za vynikající. Během sledovaného období nebyl přechod dovolen 1 163 osobám, z nichž většinu tvořili turečtí občané, kteří žijí v severní části Kypru. Mezi ostatními cizinci byli turisté z Austrálie, USA, Brazílie, Íránu a Ruska, kteří linii překročili v severní části Kypru. Tyto osoby byly v zájmu splnění podmínek ke vstupu do Kyperské republiky nasměrovány na přechod Agios Dhometios v Nikósii[11].

---

8 Turecko: 979, Sýrie: 204, Turkmenistán: 167, Gruzie: 88, Irák: 74.

9 Turecko: 543, Sýrie: 44, Moldavsko: 64, Írán: 53, Nigérie: 10.

10 Informace poskytnuté mírovými silami Organizace spojených národů na Kypru (UNFICYP).

11 Tj.: Turecko: 900, Írán: 39, Austrálie: 33, USA: 30, Brazílie: 19, Rusko: 19.

Ve východní SBA bylo zadrženo celkem 18 nezákonných přistěhovalců[12]; devět z nich vstoupilo do oblasti kontrolované vládou legálně, ale pobývali zde i po skončení platnosti víza. V SBA byli zadrženi také tři zprostředkovatelé nelegálního pobytu. Ostatních šest osob vstoupilo na ostrov v severní části Kypru a překročilo linii nelegálně.

V rámci boje s nezákonným přistěhovalectvím vykonává policie SBA mimo hraniční přechody nepravidelné hlídky na základě vyhodnocení rizika a s využitím zpravodajských informací. Tyto hlídky doplňují hlídky celních a vojenských útvarů SBA.

Zvláště obtížná je kontrola několika „nepovolených přechodů" ve vesnici *Pergamos* nebo v její blízkosti (Pergamos leží částečně na území SBA a částečně v severní části Kypru), které jsou stále využívány místními obyvateli a zemědělci. SBA v těchto oblastech provádí zvýšené kontroly, jejichž funkce je dvojí: kontrolovat odchyt ptáků a odrazovat od nezákonného překračování demarkační linie. Jak bylo uvedeno v předcházejících zprávách o provádění nařízení o demarkační linii, tyto „nepovolené přechody" stále vyvolávají obavy. Stejně jako v předchozích letech řešila Komise otázku „nepovolených přechodů" s SBA a příslušné pracovníky SBA vyzvala, aby nalezli vhodné řešení v souladu s požadavky čl. 5 odst. 2 protokolu č. 3 aktu o přistoupení z roku 2003[13].

3. PŘEKROČENÍ LINIE ZBOŽÍM

3.1. Hodnota obchodu

Podle článku 8 nařízení Komise (ES) č. 1480/2004[14] oznamovaly Obchodní komora kyperských Turků (dále jen „TCCoC") i orgány Kyperské republiky každý měsíc druh, objem a hodnotu zboží, pro které byly vydány doprovodné dokumenty. Obě zprávy zahrnovaly zboží, které bylo na území kontrolovaná vládou dopraveno přes přechody *Pergamos* a *Strovilia*, jež jsou pod správou SBA.

Podle zpráv poskytnutých TCCoC dosahovala v roce 2011 celková hodnota zboží, k němuž komora ve vykazovaném období vydala doprovodné dokumenty, výše 29 954 867 EUR, zatímco hodnota skutečně obchodovaného zboží činila 29 402 577 EUR[15]. V roce 2011 byl obchod přes demarkační linii pětkrát vyšší než v roce 2010. Tento výrazný nárůst se vysvětluje prodejem elektřiny ze severní části Kypru do vládou kontrolované oblasti. Důvodem této situace byly výjimečné okolnosti. Prodej elektřiny, který dosáhl hodnoty 24 085 775 EUR (82 % obchodu), dohodli předsedové kyperské obchodní a průmyslové komory (dále jen „CCCI") a TCCoC po explozi námořní základny Mari, k níž došlo v červenci 2011 a která zničila velkou část blízké elektrárny Vasiliko. Prodej elektřiny měl na obchod přes demarkační linii v roce 2011 zásadní dopad. V zájmu přesné představy o běžném obchodu přes demarkační linii tato zpráva uvádí obchod jak se zahrnutím prodeje elektřiny, tak bez něj.

Bez započtení prodeje elektřiny dosahovala podle zpráv poskytnutých TCCoC roce 2011 celková hodnota zboží, k němuž komora ve vykazovaném období vydala doprovodné

---

12 Egypt: 6, Nigérie: 2, Sýrie: 2, Gruzie: 2, Srí Lanka: 3, Indie:1, Bangladéš: 1, Nepál:1.

13 Úř. věst. L 236, 23.9.2003, s. 940.

14 Nařízení Komise (ES) č. 1480/2004 ze dne 10. srpna 2004, Úř. věst. L 272, 20.8.2004, s. 3.

15 Viz přílohy I, II a III této zprávy.

dokumenty, výše 5 869 092 EUR, zatímco hodnota skutečně obchodovaného zboží činila 5 316 803 EUR.

Podle zpráv předložených orgány Kyperské republiky se celková obchodní hodnota zboží, které překročilo demarkační linii, zvýšila o 560 % na 28 923 500 EUR. Celková obchodní hodnota zboží (bez započtení prodeje elektřiny), které překročilo demarkační linii, se snížila o 6,5 % z 5 173 233 EUR v roce 2010 na 4 827 454 EUR v prvé řadě kvůli menšímu množství výrobků z kamene, jako je mramor, cihly a stavební materiál, což lze vysvětlit hospodářskou krizí a poklesem v odvětví stavebnictví. Obchod se zeleninou rovněž poklesl, přičemž obchod s bramborami se také dále snížil.Do roku 2010 tvořily brambory největší složku obchodu přes demarkační linii (až 30 % celkového obchodu). V roce 2011 byly brambory v celkovém obchodu přes demarkační linii zastoupeny necelým 1 %. Důvodem byla především nadprodukce brambor ve vládou kontrolované oblasti, takže nebylo potřeba kupovat brambory ze severní části Kypru.

Obchod z vládou kontrolované oblasti do severní části Kypru není v působnosti nařízení o demarkační linii. Lze však konstatovat, že se více než zdvojnásobil a podle údajů poskytnutých CCCI v roce 2011 dosáhl hodnoty 2 272 493 EUR (v předchozím období 1 090 086 EUR). Hlavním důvodem tohoto růstu jsou dodávky zboží vyráběného ve vládou kontrolované oblasti pro projekt financovaný Evropskou unií realizovaný v severní části Kypru. Obchod z oblasti kontrolované vládou do severní části Kypru tedy představuje 7,85 % obchodu v opačném směru (21 % v roce 2010).Bez prodeje elektřiny však obchod přes demarkační linii z vládou kontrolované oblasti do severní části Kypru odpovídá 46 % obchodu v opačném směru.

Turecké společenství na Kypru nadále uplatňuje obchodní režim, který v zásadě odráží omezení uvedená v nařízení o demarkační linii. Tento režim ale není vždy důsledně uplatňován, což ztěžuje nastolení udržitelných obchodních vztahů. Turecké společenství Kypru otevřeně uvádí jako hlavní důvod ochranu místních podniků.

3.2. Druh zboží

V roce 2011 se za elektřinou jakožto nejvíce obchodované zboží zařadil nezpracovaný kovový šrot, po němž následovaly čerstvé ryby a umělá hmota[16].

Kromě elektřiny se v průběhu sledovaného období objevily nové produkty, jako granátová jablka a dekorativní oblázky. Toto zboží však mělo na obchod velice omezený dopad[17].

Obchod v rámci ostrova tvořil 99,66 % objemu obchodu přes demarkační linii. Zbývající 0,34 % bylo prodáno do Indie v podobě železného a ocelového šrotu za obchodní hodnotu 93 850 EUR (v roce 2010 to bylo 123 788 EUR). Bylo nezbytné, aby tyto obchodní transakce probíhaly prostřednictvím společnosti registrované v oblasti kontrolované vládou, která mohla provádět transakce v rámci EU a splňovala formality pro vývoz do třetích zemí. Do jiných členských států EU se v průběhu sledovaného období s žádným zbožím neobchodovalo (v roce 2010 to bylo 17 693 EUR).

---

16 Viz přílohy IV této zprávy.

17 Dekorativní oblázky a granátová jablka představovala 0,4 % celkového obchodu přes demarkační linii.

3.3. Nesrovnalosti

Během sledovaného období nahlásily úřady Kyperské republiky čtyři případy (0,008 % celkového obchodu přes demarkační linii) nesrovnalostí v celkové obchodní hodnotě 2 590 EUR. Zboží nesmělo překročit demarkační linii z různých administrativních důvodů (chybějící dokumenty, materiál nebyl označen štítky podle požadavků ES na označování).

3.4 Přetrvávající překážky a problémy v souvislosti s pohybem zboží

Překážky bránící obchodu přes demarkační linii stále přetrvávají. Jak bylo uvedeno v předcházejících zprávách, otázka nákladních vozidel kyperských Turků, která překračují linii do vládou kontrolovaných oblastí, dosud nebyla uspokojivě vyřešena. Útvary Komise však v současné době vedou diskuse o technických otázkách s příslušnými orgány Kyperské republiky, jejichž cílem je zabývat se touto problematikou a zkoumat možnosti uskutečnitelných opatření, která budou řešit také silniční bezpečnost.

Některé problémy se objevily v souvislosti s potravinami. Orgány Kyperské republiky neumožnily vstup některých výrobků (např. chléb) kvůli obavám, které vyjádřily zdravotnické orgány a které se týkaly výrobního procesu v severní části Kypru. Po vysvětlení podaném Komisí může dotyčné zboží linii překračovat bez problémů.

Stejně jako v předchozích letech obchodníci z řad kyperských Turků oznámili, že ve vládou kontrolované oblasti mají stále obtíže při zásobování supermarketů a propagaci svých výrobků a služeb, což brání obchodu. Tyto obtíže patrně odrážejí široce rozšířenou nechuť kyperských Řeků kupovat výrobky s označením kyperskotureckého původu a tento postoj představuje překážku obchodu. Obchod mezi oběma společenstvími, který se neuskutečňuje přes demarkační linii, je několikanásobně vyšší. Podle odhadů TCCoC nakoupili kyperští Turci ve vládou kontrolované oblasti zboží v hodnotě 120 milionů EUR a převezli je jako součást svých osobních zavazadel.

Pašování zboží přes demarkační linii se v roce 2011 snížilo a orgány Kyperské republiky uskutečnily 1 538 akcí, při nichž došlo k zabavení zboží (v předchozím období 545). SBA uskutečnila akce vedoucí k zabavení zboží na oficiálních přechodech *Pergamos* a *Strovilia*. Pašování zboží přes demarkační linii je však všeobecně rozšířené vzhledem k zeměpisnému charakteru této linie, který umožňuje nezákonnou činnost po celé její délce. V oblastech poblíž linie probíhají kontrolní operace, jejichž cílem je potlačovat určité, zejména sezónní problémy jako pašování zvěřiny či divokého ptactva nebo zábavní pyrotechniky do oblasti kontrolované vládou (také přes východní SBA). Mezi ostatním zabaveným zbožím byly cigarety, tabák, živočišné produkty, padělané kabelky a textil. Podle orgánů Kyperské republiky se však kvůli menším cenovým rozdílům objem pašovaného zboží snižuje. CYPOL a hlídky východní SBA podél linie plní dvě funkce: bojují proti pašování a zároveň provádějí kontroly s cílem potlačovat nezákonné přistěhovalectví. V roce 2009 řešily obvodní soudy 11 trestných činů pašování, v roce 2010 to bylo devět trestných činů a v roce 2011 žádný.

Většina zboží byla odhalena na povolených přechodech: *Pyla*, v SBA a nárazníkové zóně poblíž vesnic *Zodia* a *Potamia*.

Pokud jde o tradiční zásobování kyperskotureckého obyvatelstva vesnice *Pyla*, jež se nachází v nárazníkové zóně (čl. 4 odst. 10 nařízení o demarkační linii), správa SBA sleduje a zaznamenává množství stavebního materiálu, ryb, cigaret a dalšího zboží.

3.4. Usnadnění obchodu

Komise se dále snaží najít způsoby, jak podpořit obchod přes demarkační linii. Mohlo by se uvažovat o rozhodnutí Komise, kterým by se odstranil zákaz stanovený nařízením o demarkační linii povolovat obchod s dalšími živočišnými produkty a zejména mléčnými výrobky (mlékem a sýry, jogurtem, syrovátkou), jakmile budou splněny nezbytné podmínky stanovené v doporučeních hodnotících misí vypracovaných nezávislými odborníky. Komise v průběhu sledovaného období odstranila povinnost, že brambory obchodované přes demarkační linii musí být vypěstovány přímo z certifikovaných sadbových brambor. Zda mělo toto rozhodnutí Komise na demarkační linii příznivý vliv, je však stále ještě brzy posuzovat.

Dalšími produkty, u nichž TCCoC zaznamenala zájem, jsou farmové ryby a hlemýždi. Dále existuje obecný zájem na odstranění zákazu obchodu se všemi živými zvířaty a živočišnými produkty potud, pokud jsou tyto produkty v souladu s pravidly a nařízeními EU. Kyperská republiky opakovaně vyjádřila ochotu zkoumat možnost rozšíření seznamu zboží, které může překračovat linii do vládou kontrolované oblasti.

Orgány Kyperské republiky informovaly Komisi o ujednáních zavedených v případě pohybu *sui generis* u zboží z vládou kontrolované oblasti skrz nekontrolované oblasti a zpět do vládou kontrolované oblasti přes hraniční přechod *Limnitis* (který byl otevřen v roce 2010). Komise informovala orgány Kyperské republiky, že tuto praxi je třeba uvést do souladu s právními předpisy EU, a to úpravou nařízení o demarkační linii, které je výjimečným právním nástrojem, jímž se řídí pohyb zboží a osob přes demarkační linii.

4. ZÁVĚRY

Jak bylo uvedeno v předcházejících zprávách, kontrola demarkační linie na povolených přechodech hranic je uspokojivá. Počet osob zadržených v průběhu sledovaného období zřejmě potvrzuje klesající trend. Nezákonné přechody státních příslušníků třetích zemí jsou však stále zdrojem znepokojení. Komise se domnívá, že další posilování ostrahy demarkační linie, kterou mezi jednotlivými přechody provádí Kyperská republika a správa SBA, bude důležitým příspěvkem k řešení nezákonné migrace. Komise je znepokojena několika incidenty, k nimž došlo na hraničních přechodech v říjnu a prosinci 2011 a zůstane ve spojení s orgány Kyperské republiky pro případ, že by mohla vyvstat potřeba změny politiky.

V roce 2011 byla hodnota obchodu přes demarkační linii pětkrát vyšší než v roce 2010. Tento výrazný nárůst je důsledkem prodeje elektřiny ze severní části Kypru do vládou kontrolované oblasti, jehož hodnota dosáhla 24 085 775 EUR. Bez zahrnutí prodeje elektřiny se zákonný obchod přes demarkační linii potřetí za sebou od vstupu nařízení o demarkační linii v roce 2004 snížil (o 6,5 % na 4 827 454 EUR oproti 5 173 233 EUR v roce 2010). Vedle elektřiny se nejvíce obchodovalo s nezpracovaným kovovým šrotem, čerstvými rybami, umělou hmotou a výrobky z kamene. Celkový rozsah obchodu přes demarkační linii zůstává omezený, v neposlední řadě kvůli omezené působnosti daného

nařízení. Zaznamenáníhodným úspěchem je dohoda mezi předsedy CCCI a TCoCC o zásobování vládou kontrolované oblasti elektřinou z oblasti, nad níž vláda kontrolu nevykonává, v návaznosti na výbuch v námořní základně, k němuž došlo v červenci 2011. Tato dohoda podnítila obchod přes demarkační linii a sama o sobě se stala opatřením na posílení důvěry.

Některé překážky bránící obchodu ve sledovaném období přetrvaly. Užitková vozidla kyperských Turků, zejména nákladní automobily nad 7,5 t a autobusy, se mohou pohybovat po celém ostrově, pouze pokud jsou řidičský průkaz a osvědčení o technické prohlídce vydány ve vládou kontrolované oblasti. Byla zahájena technická jednání mezi útvary Komise a příslušnými orgány Kyperské republiky s cílem nalézt vhodné řešení tohoto problému. Žádného pokroku nebylo dosaženo ani u ostatních necelních překážek bránících obchodu.

Zdá se rovněž, že pašování zboží přes demarkační linii se omezilo, přesto však zůstává značně rozšířeno.

Pohyb zboží z vládou kontrolované oblasti přes hraniční přechod *Limnitis* a severní část Kypru a zpět do vládou kontrolované oblasti vyžaduje úpravu pomocí změny nařízení o demarkační linii.

Celkovým závěrem je, že nařízení o demarkační linii nadále představuje přijatelný základ, který umožňuje přechod osob i zboží na území kontrolovaná vládou Kyperské republiky a zpět. Provádění tohoto nařízení bude Komise i nadále sledovat.